

საქართველოს სტანდარტი

ხის გადასამუშავებელი ჩარხების უსაფრთხოება - კოტასაჭრელი ჩარხები -
ნაწილი 3: ხის სტრუქტურის მოჭრისათვის ხელით მომუშავე კოტასაჭრელი
ჩარხები მოძრავი მაგიდებით

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

სსტ ენ 1218-3:2001+A1:2009/2019

საინფორმაციო მონაცემები

1 შემუშავებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს სტანდარტების დეპარტამენტის მიერ

2 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2019 წლის 6 დეკემბრის № 98 განკარგულებით

3 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 1218-3:2001+A1:2009 „ხის გადასამუშავებელი ჩარხების უსაფრთხოება -კოტასაჭრელი ჩარხები - ნაწილი 3: ხის სტრუქტურის მოჭრისათვის ხელით მომუშავე კოტასაჭრელი ჩარხები მოძრავი მაგიდებით”

4 პირველად

5 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2019 წლის 6 დეკემბერი №268-1.3-016236

დაუშვებელია წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი კვლავწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება სსიპ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე

EUROPEAN STANDARD

EN 1218-3:2001+A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

June 2009

ICS 79.120.10

Supersedes EN 1218-3:2001

English Version

Safety of woodworking machines - Tenoning machines - Part 3: Hand fed tenoning machines with sliding table for cutting structural timbers

Sécurité des machines à bois - Tenonneuses - Partie 3:
Machines à avance manuelle et à table roulante pour la
coupe des éléments de charpente de toit en bois

Sicherheit von Holzbearbeitungsmaschinen -
Zapfenschneid- und Schlitzmaschinen - Teil 3:
Abbundmaschinen mit von Hand bewegtem Schiebetisch

This European Standard was approved by CEN on 30 September 2001 and includes Amendment 1 approved by CEN on 21 May 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

Contents

Foreword.....	4
0 Introduction	5
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	8
3.1 Terms	8
3.2 Definitions	8
4 A1 List of significant hazards A1	11
5 Safety requirements and/or measures	14
5.1 Controls	14
5.1.1 Safety and reliability of control systems.....	14
5.1.2 Position of controls	15
5.1.3 Starting	15
5.1.4 Normal stopping	15
5.1.5 Emergency stop.....	16
5.1.6 Failure of the power supply	16
5.1.7 Failure of the control circuits	16
5.2 Protection against mechanical hazards	16
5.2.1 Stability	16
5.2.2 Risk of break-up during operation	17
5.2.3 Tool holder and tool design.....	17
5.2.4 Braking.....	19
5.2.5 Devices to minimise the possibility or the effect of ejection	20
5.2.6 Workpiece supports and guides	27
5.2.7 Prevention of access to moving parts.....	27
5.2.8 Clamping devices	29
5.3 Protection against non-mechanical hazards	29
5.3.1 A1 Fire A1	29
5.3.2 Noise	29
5.3.3 Emission of chips, dust and gases.....	30
5.3.4 Electricity.....	30
5.3.5 Ergonomics and handling.....	31
5.3.6 Lighting.....	31
5.3.7 Pneumatic.....	32

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

5.3.8	Hydraulic	32
5.3.9	Heat	32
5.3.10	Substances	32
5.3.11	Vibration	32
5.3.12	Ⓐ Electromagnetic compatibility Ⓐ	32
5.3.13	Laser	32
5.3.14	Static electricity	33
5.3.15	Errors of fitting	33
5.3.16	Isolation	33
5.3.17	Maintenance	33
6	Information for use	33
6.1	Warning devices	33
6.2	Marking	33
6.3	Instruction handbook	34
Annex A	(normative) Ⓐ Displaceable machines stability test Ⓐ	38
A.1	Tilting Test	38
A.2	Displacement test	38
Annex B	(normative) Saw spindle dimensional tolerances	40
Annex C	(normative) Riving knife lateral stability test	41
Annex D	(normative) Operating conditions for noise emission measurement	42
D.1	General	42
D.2	Noise measurements	42
Annex ZA	(informative) Ⓐ Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 98/37/EC Ⓐ	49
Annex ZB	(informative) Ⓐ Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC Ⓐ	50
Bibliography	51

Foreword

This document (EN 1218-3:2001+A1:2009) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 142 "Woodworking machines -Safety", the secretariat of which is held by UNI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by December 2009.

This document includes Amendment 1, approved by CEN on 2009-05-21.

This document supersedes EN 1218-3:2001.

The start and finish of text introduced or altered by amendment is indicated in the text by tags $\boxed{A1}$ $\boxed{A1}$.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

$\boxed{A1}$ For relationship with EU Directive(s), see informative Annexes ZA and ZB, which are integral parts of this document. $\boxed{A1}$

$\boxed{A1}$ EN 1218, *Safety of woodworking machines — Tenoning machines* consists of the following parts:

Part 1: Single end tenoning machines with sliding table

Part 2: Double end tenoning and/or profiling machines fed by chain or chains

Part 3: Hand fed tenoning machines with sliding table for cutting structural timbers

Part 4: Edge banding machines fed by chain(s)

Part 5: One side profiling machines with fixed table and feed rollers or fed by chain $\boxed{A1}$

Organisations contributing to the preparation of this European Standard include European Committee of Woodworking Machinery Manufacturers Association "EUMABOIS".

$\boxed{A1}$ The Annexes A, B, C and D are normative and Annexes ZA and ZB are informative. $\boxed{A1}$

This standard includes a Bibliography.

The European Standards produced by CEN/TC 142 are particular to woodworking machines and complement the relevant A and B Standards on the subject of general safety (see introduction of $\boxed{A1}$ EN ISO 12100-1:2003 $\boxed{A1}$ for a description of A, B and C standards).

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სახსრავად შეიძინეთ სტანდარტი.